

Les prénoms en usage à Liège durant la première moitié du XVII^e siècle

Les sources le plus généralement et le plus naturellement utilisées pour les études de prénomination sont les registres de baptêmes et la plupart des monographies publiées à ce jour, du moins dans le domaine linguistique français, sont basées sur ce genre de documents dont les caractéristiques sont bien connues.

Récemment, Jean Germain a étudié les prénoms à Namur de 1491 à 1699 à partir des registres d'inscription à la Bourgeoisie. Une étude similaire n'est pas possible pour la ville de Liège, car seuls les « forains » (étrangers à la cité) étaient inscrits et, en outre, de nombreux registres sont disparus (1).

Par contre, nous disposons à Liège d'un document original et rare qui n'avait pas encore été examiné dans une perspective onomastique. Il s'agit d'un livre in-4^o de 138 feuillets non paginés publié en 1651 à Liège chez Jean van Milst et intitulé *Description du rapport des vitres et bonniers, tant de la cité, que Villages circonvoisins* (2). Sous ce titre sibyllin, les députés des Etats

(1) J. GERMAIN, « Les prénoms à Namur de 1491 à 1699 », *Bull. Comm. royale de Top. & Dial.*, LX (1987), pp. 23-81.

(2) Les exemplaires conservés de cet ouvrage sont peu nombreux. Nous avons utilisé principalement celui qui est conservé au Musée de la Vie Wallonne bien que cet exemplaire soit incomplet, le premier et les quatre derniers cahiers faisant défaut. Nous y avons suppléé par des photocopies réalisées à partir de l'exem-

rendaient public le montant de l'impôt sur les vitres payé l'année précédente par chaque chef de ménage de la Cité afin que puisse être contrôlée l'exactitude des recettes de cet impôt.

L'intérêt social et démographique de ce document avait déjà été souligné, notamment par Joseph Brassinne en 1903 (3) et par le professeur Etienne Hélin en 1962 (4). Nous ne nous intéresserons évidemment aujourd'hui qu'aux données anthroponymiques et plus particulièrement aux prénoms.

Nous devons cependant dire quelques mots sur la façon dont les données sont présentées dans ce document. Les contribuables, c'est-à-dire les habitants des immeubles (qu'ils soient propriétaires ou locataires), sont groupés par paroisses. Les membres des chapitres de la Cathédrale et des sept collégiales, ainsi que les personnes qui habitent dans leurs enclôtures, sont recensés séparément. A la fin de chaque liste, sont mentionnés les « défailants », soit ceux qui, pour une quelconque raison, n'ont pas réglé leur dû.

La manière de dénommer les imposés varie fortement d'une paroisse à l'autre. Ainsi, dans la paroisse Sainte-Foi, chacun est identifié par son prénom et par son nom. Par contre, dans les enclôtures des collégiales, plus de 70 % des prénoms ne sont pas mentionnés. Nous voyons à cette grande disparité deux raisons principales :

1. la structure sociale de la paroisse (les membres des

plaire complet conservé à la Bibliothèque centrale de la Ville de Liège (Chiroux).

(3) J. BRASSINNE, « La population de Liège en 1650 », *Bull. Inst. arch. liégeois*, XXXIII (1903), pp. 232-250.

(4) É. HÉLIN, « L'impôt sur les fenêtres à Liège au XVII^e siècle. Notes sur quelques sources de démographie », *Bull. Inst. arch. liégeois*, LXXV, (1962), pp. 153-163.

classes supérieures ont tendance à être appelés par leur titre et leur nom de famille, la mention du prénom étant alors superflue pour leur identification) ;

2. les usages personnels des collecteurs et des rédacteurs des listes (manifestement, ceux de la paroisse Sainte-Foi ont veillé à ce que chacun soit dénommé par ses prénom et nom de famille ; par contre, ceux des paroisses Saint-Étienne et Notre-Dame-aux-Fonts ont omis généralement de citer les prénoms des veuves et ont identifié certaines maisons non par le nom de leur habitant, mais par leur enseigne : par exemples, « Aux trois lyons », ou « la maison de l'Éperon », etc.).

Au total, nous avons dénombré 1126 individus dont le prénom n'est pas cité, sur un total de 7781, soit une proportion de 14,4 %. Ceux qui connaissent le document dont nous parlons seront sans doute surpris par ce nombre de 7781, car les démographes ont compté 7565 contribuables (5). Cette différence de près de 3 % est due au fait que, contrairement aux démographes, nous avons tenu compte absolument de tous les individus mentionnés dans le rapport. Pour citer quelques exemples :

Gertrud, veuve Gillet BELLOT ;

Jean fils Jacques HENRARD ;

Roland LE RUTTE, tant pour soy que pour Jean VANDER-LEYDEN ;

Jean DEBOIS et Gille THONUS ;

la relicte Simon de JUPILLE, à présent Jenne FRERAR ;

Jean et Lambert GEOLET.

Dans chacun de ces cas, il y a une seule unité contributive, mais les prénoms de deux individus sont cités.

Un élément qui risque d'altérer légèrement les statistiques des prénoms est celui des individus mentionnés deux fois. Lorsque nous avons eu la certitude qu'il s'agis-

(5) P = Prénom ; NF = Nom de famille.

sait bien d'une seule et même personne, nous ne l'avons comptée qu'une fois. Par contre, lorsque le doute subsiste et qu'il pourrait s'agir d'une homonymie, nous avons préféré compter deux unités.

Il est parfois difficile de déterminer si l'on a affaire à un prénom individuel ou à un NF. Quelques exemples vont illustrer cette difficulté (6) :

1. P + profession : Bon le Secrétaire;
Maistre Louys cousturier;

2. « Maistre » + P : Maistre Adam;
Maistre Hubert;

3. P seul : Bastin, haulte conte de st-Denis;
Jamin;
Denys;

4. P + P + NF : nous reviendrons à ce cas en parlant des prénoms multiples ou composés;

5. NF + NF : dans quelques cas, une lecture rapide et un examen superficiel pourraient faire passer des NF pour des prénoms rares et insolites :

Vanné Brahier ou Brahy;
Debit de Nomerenge;
Drex Huse;
Mambour Losson;

6. P + P + « le Jeune » : Jean Laurent Le Jeusne;
Jean Jacques Le Jeune;

« le Jeune » = NF ou qualificatif;

7. « la Veuve » + P : Veuve Aymond;
Veuve Bertholet;
Veuve Jacquemin;
Veuve Léonard;

8. Qualificatif + P : la grande Lisbette;
le vieux Helman;
Sente, vieille femme.

La confrontation avec des sources secondaires comme les registres paroissiaux nous a permis de résoudre un certain nombre de ces énigmes. Dans le doute, nous avons

(6) K. MICHAELSSON, *Étude sur les noms de personnes français d'après les rôles de taille parisiens (Rôles de 1292, 1296-1300, 1313)*, Uppsala, 1927-1936.

pris une position intermédiaire en ne comptabilisant pas les prénoms incertains avec les autres, mais en les mentionnant séparément, entre parenthèses.

Nous en arrivons ainsi au problème des prénoms multiples ou composés, phénomène qui commence à se développer lentement en cette première moitié du 17^e s.

Lorsque nous nous trouvons en présence d'une dénomination composée de deux prénoms suivis d'un NF, ou même de trois prénoms, comment déterminer la nature exacte du deuxième prénom ? Quatre possibilités, au moins, sont envisageables :

1. il peut s'agir du prénom du père, mentionné pour remédier à une éventuelle homonymie;
2. il peut être un premier élément du NF (c'est souvent le cas lorsque ce deuxième prénom est *JEAN*, suivi d'un troisième prénom : *STIENNE*, *JACQUE*);
3. le troisième nom peut être un surnom ou un locatif, par exemples : Jean *LIBERT* delle *PIERREPOIS*;
Jean *LIBERT* de *LAHO*;
4. il peut enfin s'agir d'un véritable second prénom, tel qu'ils apparaissent alors surtout dans les familles aristocratiques comme : Jean *Emond* d'Outremont;
Gilles *Franc* de Chokier.

Lorsque nous avons de fortes présomptions que le second nom est bien un prénom, nous l'avons comptabilisé entre parenthèses (voir annexes), de même que dans les cas de nom unique pouvant être un prénom individuel, comme *Didier*, *Christoffle* ou *Lazare*.

N'oublions pas qu'au milieu du 17^e siècle, les NF, dans la région liégeoise, n'étaient pas encore bien fixés et que, parfois encore, les prénoms ont la prépondérance sur les NF. Ainsi, les habitants de la paroisse Saint-Jean-Baptiste sont regroupés dans l'ordre alphabétique non pas d'après leur NF mais bien d'après leur prénom.

Une dernière difficulté digne d'être mentionnée, inhérente celle-ci au texte imprimé, sont les coquilles d'im-

pression. Nous en avons relevé quelques-unes faciles à corriger, comme :

1. erreur de caractère : *Jeau* pour *Jean*;
Jocque pour *Jacque*;
Cuilheume pour *Guilheume*;
Revier pour *Renier*;
2. inversion de caractères : *Giulleaume* pour *Guilleaume*;
3. oubli de caractère : *Gerad* pour *Gerard*.

D'autres, par contre, nécessitent un examen plus sérieux et ne peuvent être décelées qu'avec l'aide de sources secondaires. Il s'agit plutôt alors de fautes de lecture. Nos recherches dans les registres paroissiaux nous ont permis d'établir que les noms *Tassin*, *Nocent* et *Fassin* étaient de mauvaises lectures de *Toussaint* ou *Tossin*. De même que *Hasquin* pour *Rasquin* et *Vivario* pour *Winand*.

Après avoir énuméré les principaux problèmes que pose l'utilisation de ce genre de document fiscal et imprimé dans les études d'anthroponymie, venons-en maintenant à ses avantages.

Nous disposons d'une vue synoptique des prénoms en usage à Liège à un moment précis, c'est-à-dire que nous avons un relevé de noms de baptême attribués grosso modo entre 1570 et 1630, période pendant laquelle les registres paroissiaux sont encore quasi inexistantes dans nos régions.

Si, comme nous avons vu, le recensement n'est pas exhaustif, la représentativité de l'échantillon est satisfaisante, tant socialement que géographiquement. Seules les classes supérieures sont probablement sous représentées, du fait de leur dénomination sans mention de prénom dans un certain nombre de cas.

Deux types de prénominations qui n'apparaissent généralement pas dans les registres paroissiaux, rédigés en

latin, sont bien représentés dans notre source : à savoir les formes étrangères et les formes régionales (dialectales et/ou hypocoristiques) des prénoms.

Les formes étrangères sont essentiellement germaniques, néerlandaises et allemandes :

<i>Françaises</i>	<i>Néerlandaises</i>	<i>Allemandes</i>
Jean	Jan	Hans
Henry	Hendrick	
Pierre	Pieter	Peter
Jacques	Jacob	
Guillaume	Willem	
Matthieu	Thys	
Gérard	Gerardus	
François	France	Franck
Hubert	Houben	
Arnould	Artus, Art	
Antoine	Thennus	
André	Andries	
etc.		

Les formes dialectales et hypocoristiques sont plus nombreuses et plus intéressantes. Nous avons cependant constaté que plusieurs prénoms et même parmi les mieux représentés n'avaient apparemment pas de telles formes. C'est le cas de *Jean*, de *Henry*, de *Lambert*, de *Gérard*, de *Hubert*, de *Martin*, de *Thomas*, de *Laurent*, de *Louis*, pour ne citer que les principaux.

Nous pensons qu'au 17^e siècle, la forme graphique de ces prénoms pouvait à la fois transcrire la prononciation française et la prononciation locale. Ainsi :

Jean et *Dj'han*,
Henri et *Hinri*,
Lambert et *Lambièt*,
Gérard et *Djèrà*,
Hubert et *Houbièt*,
Martin et *Mârtin*,
Thomas et *Toumas*,
Laurent et *Lorint*,
Louis et *Louvis*,
François ou *Franceûs* et *Françwès*,

Antoine et Antwinne,
Philippe et Flipe,
Catherine et Cat'rène.

Pour d'autres prénoms, au contraire, le contraste et la concurrence entre les formes françaises et régionales sont manifestes. Les plus beaux cas sont ceux de *Pierre* et de *Nicolas*. Pour le premier, nous avons 156 fois la forme française et 142 fois la forme *Piron* (+ 5 × *Pirotte* et quelques autres formes : *Pirnaix*, *Pirson*, *Prion*); pour le second, 114 fois la forme française et 111 fois l'hypocoristique *Collas* (+ 29 *Collard*, 8 *Colla*, 9 *Colleye*, etc.). Nous pouvons aussi citer les 66 *Matthieu* et les 89 *Matthy*, ainsi que les prénoms féminins *Jeanne* 26 et *Jehenne* (w. *Djihène*) 56, *Marguerite* 29 et *Margarite* 32.

Le plus souvent cependant la forme française est majoritaire et à côté d'elle subsistent quelques formes locales :

GILLES 227; *Gillet* 62; *Gillis* 3; *Gilson* 3;
JACQUES 192; *Jacquemin* 28; *Jamin* 6; *Jacquet* 2; etc.
GUILLEAUME 163; *Guiyame* 9;
LÉONARD 89; *Lina* 3; *Linar* 2;
ANDRÉ 65; *Andry* 20;
WATHIEU 27; *Watthy* 45;
MICHEL 24; *Michiel* 41; *Michi* 1;
NOËL 50; *Noé* 3;

et les féminins :

MARIE 139; *Maroye* 8;
ÉLISABETH 21; *Lisbette* 6.

Notons au passage que les formes graphiques de *Gilles* et de *Jacques* peuvent aussi transcrire la prononciation liégeoise : *Djile* et *Djàque*.

Parmi les prénoms les plus fréquents, il faut encore citer quelques cas particuliers, comme :

Simon 80 (dont la forme dialectale est identique à la forme française); de même que *Anne* 71; *Thiry* 42 dont la forme française *Thierry* est inexistante; *Arnould* 30 concurrencé par la forme locale *Arnold* 31, mais aussi par des formes plus archaïques *Ernould* 7, *Ernotte* 6.

Si nous comparons le tableau des prénoms les plus courants à Namur pour la période 1610-1639, qui correspond nous semble-t-il le mieux avec la nôtre, publié par GERMAIN (1) 60-61 avec celui que nous avons établi pour Liège, nous constatons des similitudes importantes :

1. La première place, avec une avance confortable, de *Jean* avec 17 % à Namur et 20,7 % à Liège. Ce n'est pas une surprise puisque cette prépondérance est générale en Europe à cette époque.

2. Les cinq prénoms qui suivent ce leader incontesté sont, pour quatre d'entre eux identiques, dans un ordre cependant différent : *Nicolas, Pierre, Jacques* et *Henri* à Namur ; *Henri, Pierre, Nicolas* et *Jacques* à Liège. Viennent s'intercaler de part et d'autre en 5^e place : *François* à Namur (seulement 11^e à Liège) et *Gilles* à Liège (9^e à Namur).

3. Le total des cinq premiers prénoms masculins représente à Namur 43,3 % de l'ensemble et à Liège 41,6 %.

4. On aurait pu croire que les noms des grands saints patrons de la Cité et de la principauté de Liège, *Lambert, Hubert* et *Servais*, auraient occupé une meilleure place qu'à Namur. Or, il n'en est rien. Ils arrivent respectivement 7^e, 12^e, et 30^e à Liège, 7^e, 16^e et 31^e à Namur (ces deux derniers sur l'ensemble de la période étudiée par GERMAIN, le tableau publié ne permettant pas une plus grande précision).

On pourrait s'étonner que nous ne parlions presque pas des prénoms féminins. Cela est dû à deux raisons, une d'ordre général : le stock des prénoms féminins est beaucoup plus réduit au 17^e siècle que celui des masculins ; la seconde est tributaire de la source utilisée. Les listes des contribuables sont constituées de chefs de ménages

et ceux-ci étaient alors bien plus encore qu'aujourd'hui majoritairement des hommes. Les seules femmes qui y figurent sont les veuves et les célibataires, plus rares à l'époque que maintenant. Pour ces deux raisons, il n'est donc pas étonnant, d'une part que les prénoms féminins représentent à peine 10 % de l'ensemble des prénoms cités et que, d'autre part, le nombre de prénoms différents soit beaucoup plus réduit (53 contre 155 masculins). Il en résulte que la part des 5 premiers prénoms féminins est plus importante encore que celles des masculins : 67,5 % contre 41,5 %.

Ici aussi, les similitudes avec Namur sont frappantes. Les cinq premiers prénoms sont non seulement les mêmes, mais aussi dans le même ordre, si nous prenons comme base de comparaison l'ensemble de la période envisagée par GERMAIN : *Marie, Jeanne, Catherine, Anne* et *Marguerite*. Pour la tranche chronologique 1610-1639, l'ordre est différent : *Anne, Jeanne, Marie, Marguerite* et *Catherine*.

La liste complète des 208 prénoms différents, avec toutes leurs variantes, est publiée en annexe. Mentionnons cependant encore quelques prénoms rares et curieux, ainsi que quelques cas problématiques. Parmi les prénoms féminins, il y a :

- Aylis* 13 (forme locale d'*Adélaïde*);
- Gelette* 7 (à rapprocher des *Gillette* namuroises);
- Helwy* 4 (+ *Helkenne* 1), (généralement considéré comme la forme wallonne de *Hedwige*, d'après le germ. *Heil-Wig*);
- Damidde* 4 (prénom formé selon MICHAELSSON [1] au 13^e siècle du substantif *Dame* et du prénom *Ide*);
- Mechtelle* 4 (forme locale de *Mathilde*);
- Pentecoste* 3 (prénom mystique d'après la fête liturgique);
- Mabile* 2 (issu du latin *Amabilis*);
- Apolonia* 1 (prénom italien ou espagnol, à rapprocher d'*Appoline*);
- Biethelinne* 1 (féminin liégeois de *Barthélemy*);
- Jouette* 1 (d'après la sainte recluse hutoise du 13^e siècle, appelée tantôt *Juette*, tantôt *Ivette*);

Lydwine 1 (sainte du 15^e siècle dont le culte était populaire à Bruxelles);

Noette 1 (féminin de *Noël*, en liégeois *Noyète*);

Veron 1 (forme locale de *Véronique*, nom d'une paroisse de Liège);

Walbrecke 1 (graphie étrange de *Walburge*, en liégeois *Wabêl*, également paroisse de Liège).

Deux cas de confusion possible entre deux prénoms sont à souligner :

1. la forme *Aghys* 3, qui peut dériver d'un vieux nom germanique *Egizza* ou être une déformation locale du nom grec *Agathe* (selon J. HAUST (7), qui a étudié le problème, cette confusion remonte au moins au 15^e siècle);

2. la forme *Adille* 2, située à l'intersection, si l'on peut dire, des prénoms *Odile* et *Adèle*, tous deux d'origine germanique, mais de radicaux différents. Comme la prononciation locale du nom d'une sainte *Odile*, vénérée à Liège au couvent des Croissier, était au 17^e siècle *Adile*, et comme le prénom *Adèle* n'est devenu populaire dans nos régions que bien plus tard, probablement au 19^e siècle, nous pensons que la première hypothèse est la plus vraisemblable (8).

Avant de conclure, nous allons rapidement passer en revue quelques prénoms ou formes locales de prénoms masculins rares ou tombés aujourd'hui en désuétude :

Renier 52 (avec ses dérivés *Renson*, *Renkin*, *Renard*);

Paul 16 (présent surtout sous sa forme latine *Paulus* 35);

Barthelemy 45 (avec toutes ses formes locales *Bartholomé*, *Barthelomé*, *Bertholet*, *Bietmé*, etc.);

Estienne 31 (avec ses formes liégeoises *Stienne* et *Stiennon*);

Raes 15 et *Raeskin* 15 (formes locales d'*Érasme*);

Herman 30, *Englebert* ou *Engelbert* 24, *Éverard* 20 et *Érard* 11, *Wery* 14, *Tilman* 9, *Conrard* 8 (avec *Coune* et ses dérivés 6), *Ogier* ou *Oger* 8, *Fastré* 6, *Winand* 6 et *Alard* 5 (vieux prénoms germaniques);

Melchior 18 (et sa forme locale *Mensieur*, notée aujourd'hui *Mèn'cheur*) abrégé en *Sior* 2;

Bastin 20 (seule forme représentée de *Sébastien*);

Claude 5 (plus souvent noté *Glaude* 10);

les diverses formes locales d'*Anselme* : *Ansea* 3, *Ansay* 1, *Anseau* 1, *Sion* 3 et même *Lancelot* 3;

Quellin 11, *Orban* 8, et *Fleuris* 3 (formes locales respectives de *Quirin*, *Urbain* 1 et *Florent*).

(7) J. HAUST, « Notes de toponymie liégeoise, 2^e série », *Annuaire d'Histoire liégeoise*, II (1940), pp. 317-319.

(8) Y. MOREAU, « Le culte de sainte Odile en Wallonie, particulièrement à Liège », *Enquêtes du Musée de la Vie wallonne*, XIV (1975), p. 68, note 80.

Comme prénoms typiquement liégeois ou rares, représentés entre 1 et 3 fois, nous pouvons encore citer :

Amel (*Émile*), *Phoillien* (*Feuillen*), *Ganguloffe* et *Gengon* (pour *Gengou*) (nom d'une paroisse de Liège), *Heuskin* (vieux nom germ. dérivé de *Hues*), *Silkin* (d'origine indéterminée), *Theodard* (nom du prédécesseur de saint Lambert comme évêque de Tongres), *Warnier* (équivalent du français *Garnier* et de l'allemand *Werner*), *Fiche* (pour *Fiacre*), *Hella* (pour *Hilaire*), *Perpete* (saint patron de Dinant), *Supply* (pour *Sulpice*), *Usme* (pour *Ursmer*, patron de Lobbes), *Walrand* (vieux nom germanique) et *Zeger* (forme germanique de *Sigier*). Citons enfin, pour terminer, le prénom *Bry*, qui à première vue pourrait être la forme populaire de *Brigide*, mais qui apparaît, après vérification, être en fait une prononciation locale du nom latin *Briccius*, francisé en *Brice*.

Nous avons conscience de n'avoir pas épuisé toutes les ressources de la *Description du Rapport des Vitres et bonniers* qui a servi de base à notre exposé. Nous aurions pu examiner notamment les origines linguistiques des prénoms, quoique cette démarche soit surtout intéressante pour les périodes plus anciennes, car au 17^e siècle, le fait de donner à son enfant un prénom grec, hébreux, latin ou germanique ne devait plus avoir la signification qu'il pouvait revêtir au haut Moyen Age.

Nous aurions pu également étudier les suffixes des hypocoristiques, les problèmes subtils d'aphérèse et d'apocope, que nous réservons aux linguistes, de même que l'analyse linguistique des déformations locales des prénoms français, problèmes passionnants, mais qui ne sont pas de la compétence d'un historien.

Il serait bon d'examiner plus en détails dans quelles mesures des éléments historiques (pensons par exemple à l'influence possible de la renommée du roi de France Henry IV dans la vogue de ce prénom au début du 17^e siècle), folklorico-littéraire (citons seulement les noms de quelques héros de romans de chevalerie : *Roland*, *Lancelot*, *Aymond*, *Ogier*, *Allard*, *Richard*) ou religieux

(souvenons-nous de l'importance relative des noms des grands saints liégeois patrons du pays et de la cathédrale (*Lambert*), de la Cité (*Hubert*), des collégiales (*Pierre, Paul, Jean, Denis, Barthélemy, Martin*), des grandes abbayes (*Jacques et Laurent*), des paroisses enfin (*Nicolas, Remacle, Remy, Vincent, Pholien, Catherine, Etienne, André, Servais, Michel, Thomas*, etc.) ont pu influencer le choix des noms de baptême des petits Liégeois.

Nous espérons néanmoins avoir apporté notre modeste pierre à la connaissance et à la compréhension de l'anthroponymie historique wallonne. Et je formule pour terminer le vœu que de plus en plus de chercheurs, qu'ils soient historiens, philologues, sociologues ou autres, entreprennent des études similaires, pour d'autres époques et d'autres régions de notre pays, afin que, dans un avenir pas trop éloigné, il soit possible de réaliser une synthèse à la fois diachronique et interrégionale (9).

Yves MOREAU.

Annexe I : Prénoms masculins

Jean (1236) (+ 29), dont *Joannes* (2), *Jeau* (1), *Hans* (1) et *Jan* (1).

Henry (332) (+ 4), dont *Hendrick* (30) (+ 1).

Pierre (328), dont *Piron* (142) (+ 3), *Peter* (8) (+ 1), *Pirotte* (5), *Petter* (4), *Pirnaix* (3), *Piette* (2) (+ 1), *Pieter* (2), *Prion* (2), *Piere* (1), *Pietteur* (1), *Pirson* (1), *Peetter* (1), et *Pietter* (1).

Gille (296), dont *Gillet* (60), *Gilles* (26), *Gile* (2), *Gilet* (2), *Gillis* (2), *Gielson* (2), *Giltea* (1), *Gielis* (1), *Gilson* (1) et *Giel* (1).

Nicolas (282), dont *Collas* (88), *Collard* (28), *Colas* (23), *Colla* (8), *Colley* (6), *Cloes* 3 (1), *Close* (2), *Cloce* (2), *Collin* (2), *Colleye* (1),

(9) Communication présentée au XLIX^e Congrès de la Fédération des Cercles d'Archéologie et d'Histoire de Belgique (Namur, 18-21 août 1988).

Coleye (1), Collart (1), Coley (1), Collée (1), Nicoleye (1) et Nicolas (1).

Jacque (246) (+ 4), dont Jacques (46), Jacquemin (28) (+ 2), Jacob (15), Jamin (5), Jaques (2), Jaque (2), Jacquet (2), Jocque (1), Jamen (1), Jamar (1), Jama (1) et Jamsin (1).

Lambert (208) (+ 1).

Guillaume (198), dont Guilheume (37), Willem (11), Wilhelm (11), Guilheame (4), Guilhame (3), Wilem (2), Wilhemme (2), Villem (1), Guillaume (1), Guileam (1), Giulleaume (1), Guileau (1) et Cuilheume (1).

Mathieu (159), dont Matthy (71) (+ 3), Mathieu (32), Mathy (18), Thys (1) (+ 1), Matthot (1) (+ 1), Matthis (1), Matthies (1), Tisse (1) et Tiskin (1).

Gerard (126), dont Gerad (1), Jerard (1) et Gerardus (1).

Francois (118), dont France (20) (+ 2), Franck (3), Francoq (2), Francoy (1) et Franque (1).

Hubert (112) (+ 3), dont Houbin (1), Houben (1) et Houbar (1).

Arnould (99) (+ 1), dont Arnold (31), Art (20), Ernotte (6), Artus (4), Ernoul (3), Ernould (3), Ernoud (1), Arnotte (1) et Arnoud (1).

Anthoine (97), dont Antoine (5), Thonnon (2), Thone (1), Thenus (1) et Theuneus (1).

Leonard (94), dont Lina (3) et Linar (2).

Martin (94).

Andre (88), dont Andry (20) (+ 1), Andries (2) et Andrieu (1).

Thomas (81), dont Massin (2).

Simon (80), dont Symon (2).

Wathieu (76), dont Wathy (44), Woet (3) (+ 2), Watthy (1) et Gothier (1).

Laurent (75), dont Lorent (3) et Lens (1).

Michel (68), dont Michiel (38), Michil (3), Michael (2) et Michy (1).

Louys (60) (+ 1), dont Louy (1) et Lowys (1).

(Thierry) (58), dont Thyry (42), Dirick (14) et Theodor (2).

Philippe (54), dont Philippet (4) et Philipe (1).

Noel (53), dont Noe (2) et Noet (1).

Renier (52), dont Renson (17), Renkin (5), Renard (5), Renchon (4), Revier (1) et Renert (1).

Paul (51), dont Paulus (35) (+ 2).

Toussainct (51) (+ 1), dont Tossainct (9), Tossaint (4) (+ 1), Tassin (2) (+ 1), Fassin (2), Toussaint (1), Tossain (1) (+ 1), Tossenct (1) et Nocent (1).

Servais (47), dont Servay (6), Serva (4) et Voes (1) (+ 1).

Barthelemy (45), dont Bartholomé (11), Bertholet (4), Bietmé (4), Barthelomé (2), Bartolomé (1), Bartholet (1), Bierto (1), Bertelmé (1), Barthelemé (1), Bartholemy (1) et Baumé (?) (1).

Pasquay (44), dont Paskay (8), Pasquea (7), Pasque (5), Pasqueau (3), Paskea (3), Pacquay (2), Pacquea (1), Pasquet (1), Pasquier (1) et Pasqueay (1).

Gaspar (43), dont Jaspas (31).

George (39), dont *Georis* (9), *Joris* (2), *Goirris* (1), *Goiris* (1) et *Doge* (1).

Denis (37) (+ 1), dont *Denys* (11) (+ 1) et *Nice* (?) (1).

Estienne (31), dont *Stienne* (8), *Stiennon* (2), *Stienon* (1) et *Stien* (1).

Erasme (31), dont *Raes* (13), *Raeskin* (10), *Raskin* (5), *Rase* (2) et *Hasquin* (1).

Herman (30) (+ 1), dont *Helman* (2) (+ 1).

Balduin (28), dont *Badon* (4), *Balduin* (3), *Bauduin* (2) et *Baudwin* (2).

Godefroid (27), dont *Godefrin* (6), *Goffin* (5), *Gheurt* (2) (+ 1) et *Geurt* (2).

Libert (27) (+ 4), dont *Libon* (2).

Charle (26), dont *Charles* (6).

Robert (26).

Englebert (24), dont *Engelbert* (8) et *Enghels* (1).

Bertrand (22) (+ 3).

Melchior (21), dont *Sior* (2) et *Monsieur* (1).

(Sebastien) (20), dont *Bastin* (19) (+ 3) et *Bastian* (1).

Everard (20), dont *Evrard* (1).

Remy (20) (+ 1), dont *Remey* (1).

Vincent (20).

Adam (18) (+ 1).

Claude (16), dont *Glaude* (10) et *Clod* (1).

Gregoire (15) (+ 1).

Coune (14), dont *Conrard* (7), *Couna* (3), *Conrardt* (1), *Coumar* (1) et *Counet* (1).

Wery (14), dont *Wertea* (1) et *Weris* (1).

(Anselme) (11), dont *Sion* (3), *Ancea* (2) (+ 1), *Lancelot* (2), *Ansea* (1), *Anseau* (1), *Ansay* (1) et *Lanselot* (1).

Erard (11).

(Quirin) (11), dont *Quellin* (9) et *Quelin* (2).

Alexandre (11), dont *Senton* (1).

Albert (10).

Bernard (10).

(Corneille) (10), dont *Cornelis* (6) et *Cornet* (4).

Dieudonné (10), dont *Donné* (2).

Eustache (10) (+ 1), dont *Stas* (8).

Remacle (10).

Aymond (9) (+ 1), dont *Aimond* (3).

Tilman (9).

Urbain (9), dont *Orban* (8).

Christian (8).

Oger (8), dont *Ogier* (3).

Adrian (7), dont *Drian* (1) et *Andrien* (1).

Constant (7), dont *Costant* (4), *Costand* (1) et *Constan* (1).

Guisbert (7), dont *Ghys* (2), *Ghisbert* (1), *Gissaux* (1), *Ghissa* (1) et *Gissa* (1).

Matthias (7), dont *Mathias* (3).

Balthasar (6), dont *Baltus* (2) et *Balthus* (1).

Benoit (6), dont *Benoist* (4).

- David* (6) (+ 1).
Fastré (6).
Jullien (6), dont *Jullin* (5).
Olivier (6), dont *Olifry* (1).
(Richard) (6), dont *Rigauld* (3), *Richald* (2) et *Riga* (1).
Winand (6), dont *Wynand* (1), *Winotte* (1) et *Vivario* (1) (+ 1).
Abraham (5).
Alard (5).
Ernest (5) (+ 3).
Gabriel (5).
Jerome (5), dont *Hierosme* (3) et *Jerosme* (1).
Joachim (5), dont *Joachin* (2).
Augustin (4), dont *Gustin* (1).
(Florent) (4), dont *Fleuris* (3) et *Floury* (1).
Roland (4), dont *Rolant* (1) et *Rolland* (1).
Amand (3) (+ 1).
Ambroise (3).
(Emile) (3), dont *Amel* (3).
Christophe (3), plus *Christoffe* (0) (+ 1).
Eloy (3), dont *Eloye* (2).
Ferdinand (3).
Marc (3), dont *Marque* (1) et *Marquis* (1).
Phollien (3), dont *Phoillen* (1) (+ 2) et *Phoillien* (1).
Alphonse (2), dont *Alfonce* (1).
Elias (2).
Frederick (2).
(Gangulphe) (2), dont *Ganguloffe* (1) et *Gengon* (pour *Gengou*) (1).
Germain (2).
(Hadelin) (2), dont *Halin* (1) et *Hallet* (1).
Heuskin (2).
(Humbert) (2), dont *Hombert* (1) et *Houmblet* (1).
Isaac (2).
Jonas (2).
Joseph (2), dont *Jose* (1).
Josse (2).
Lazare (2) (+ 1).
Leon (2), dont *Lion* (1).
Maximilien (2), dont *Maximilian* (1).
Ponce (2), dont *Poncelet* (1).
Silkin (2).
Theodard (2), dont *Jodar* (1).
Thibaut (2), dont *Tibault* (1).
Warnier (2).
(1) : *Abel, Alexy, Balaes, Berthin, Bon* (+ 1), *Bry* (*Brice*), *Camel* (*Camille*), *Clement*, *Egmond* (*Edmond*), *Fiche* (*Fiacre*), *Gilbert*, *Gratia* (*Gratien*), *Guy*, *Hella* (*Hilaire*), *Ignace*, *Jeremy*, *Job*, *Julle*, *Justo* (*Juste*), *Justin*, *Livin* (*Lievin*), *Maurice*, *Otto* (*Othon*), *Perpete*, *Quintin* (*Quentin*), *Roch*, *Severin*, *Sigismond*, *Supply* (*Sulpice*), *Usme* (*Ursmer*), *Valentin*, *Victor*, *Walrand*, *Zeger* (*Sigier*).

Annexe II : Prénoms féminins

- Marie* (147), dont *Maroye* (7), *Maroie* (1) et *Maryë* (1).
Jeanne (87), dont *Jehenne* (56), *Jenne* (22), *Janne* (3), *Jennickenne* (2), *Jenikenne* (2) et *Joanne* (1).
Catherine (83), dont *Catharine* (9), *Catherinne* (3) et *Catharine* (1).
Anne (80) (+ 1), dont *Annet* (5), *Anna* (2), *Anneken* (1) et *Annekenne* (1).
Margueritte (63), dont *Margarite* (12), *Marguaritte* (11), *Margaritte* (6), *Marguerite* (3), *Margarite* (3), *Gherette* (1) et *Gerette* (1).
Elisabeth (41), dont *Elizabeth* (10), *Lisbette* (5), *Sabay* (5), *Sabeau* (3), *Isabeau* (3), *Lisbeth* (1), *Sabea* (1), *Zabea* (1) et *Isabea* (1).
Barbe (23), dont *Barbette* (2).
Adelaide (13), dont *Aylis* (8), *Ailis* (2), *Aily* (2) et *Aylid* (1).
Gertrude (12), dont *Gertrud* (11).
Ode (10), dont *Oudon* (8) et *Oda* (2).
Idelette (10).
Agnes (9).
Gillette (7), dont *Gellette* (4), *Gelette* (2) et *Jelette* (1).
Martine (6), dont *Martinne* (3) et *Martenne* (1).
Beatrix (5) (+ 1), dont *Patris* (1).
Hedwige (5), dont *Helwy* (3), *Hellewy* (1) et *Helkenne* (1).
Leonardine (5), dont *Linette* (5).
Andrienne (4), dont *Drienne* (3).
Damitte (4), dont *Damitte* (1) et *Domet* (1).
Madeleine (4), dont *Magdaleine* (2) et *Magdalaine* (2).
Mathilde (4), dont *Mechtelle* (4).
Pasquette (4), dont *Paskette* (2) et *Pacquette* (1).
Petronille (4), dont *Pirette* (2), *Peronne* (1) et *Petronelle* (1).
Christine (4), dont *Christinne* (1).
Agathe (3), dont *Aghys* (2) et *Aghis* (1).
Odile (3), dont *Adille* (2) et *Halen* (1).
Clemence (3), dont *Clamence* (2) et *Clamens* (1).
Lucie (3).
Nicolle (3), dont *Collette* (2).
Pentecoste (3), dont *Penthecoste* (1).
Antoinette (2), dont *Anthonette* (2).
Cecile (2).
Francoise (2).
Guillemine (2), dont *Wilkenne* (1) et *Welikenne* (1).
Helenne (2), dont *Heleine* (1).
Mabile (2).
(1) : *Apolonia*, *Biethelinne* (*Barthelemie*), *Cornele* (*Cornelie*), *Gabrielle*, *Jacquelinne*, *Jouette* (*Juette* ou *Ivette*), *Judith*, *Laurette*, *Lydvine*, *Noette* (*Noelle*), *Royne* (*Reine*), *Ruth*, *Sophie*, *Susanne*, *Ursule*, *Veron* (*Veronique*) et *Walbrecke* (*Walburge*).

Annexe III : Table alphabétique générale

Abel	1	Aylis	8
Abraham	5	Aymond	6 (+ 1)
Adam	18 (+ 1)		
Adile	2	Badon	4
Adrian	5	Balaes	1
Aghis	1	Balduin	3
Aghys	2	Balthasar	3
Agnes	9	Balthus	1
Ailis	2	Baltus	2
Aily	2	Barbe	21
Aimond	3	Barbette	2
Alard	5	Barthelemé	1
Albert	10	Barthelemy	17
Alexandre	10	Barthelomé	2
Alexy	1	Bartholemy	1
Alfonce	1	Bartholet	1
Alphonse	1	Bartholomé	11
Amand	3 (+ 1)	Bartolomé	1
Ambroise	3	Bastian	1
Amel	3	Bastin	19 (+ 3)
Ancea	2 (+ 1)	Bauduin	2
André	65	Baudwin	2
Andrienne	1	Baulduin	17
Andrien	1	Baumé	1
Andries	2	Beatrix	4 (+ 1)
Andrieu	1	Benoist	4
Andry	20 (+ 1)	Benoit	2
Anna	2	Bernard	10
Anne	71 (+ 1)	Bertelmé	1
Anneken	1	Berthin	1
Annekenne	1	Bertholet	4
Annet	5	Bertrand	22 (+ 3)
Ansay	1	Bierto	1
Ansea	1	Biethelinne	1
Anseau	1	Bietmé	4
Anthoine	87	Bon	1 (+ 1)
Anthonette	2	Bry	1
Antoine	5		
Apolonia	1	Camel	1
Arnold	31	Catharine	9
Arnotte	1	Catharinne	1
Arnoud	1	Catherine	70
Arnould	29 (+ 1)	Catherinne	3
Art	20	Cécile	2
Artus	4	Charle	20
Augustin	3 (+ 1)	Charles	6
Aylid	1	Christian	8
		Christine	3

Christinne	1	Drian	1
Christoffe	0 (+ 1)	Drienne	3
Christophe	3	Egmond	1
Clamence	2	Elias	2
Clamens	1	Elisabeth	11
Claude	5	Elizabeth	10
Clément	1	Eloy	1
Cloce	2	Eloye	2
Clod	1	Emond	0 (+ 2)
Cloes	3 (+ 1)	Engelbert	8
Close	2	Engels	1
Closon	0 (+ 1)	Englebert	15
Colas	23	Erard	11
Coley	1	Ernest	5 (+ 3)
Coleye	1	Ernotte	6
Colla	8	Ernoud	1
Collard	28	Ernoul	3
Collart	1	Ernould	3
Collas	88	Estienne	19
Collée	1	Eustache	2 (+ 1)
Collette	2	Everard	19
Colley	6	Evrard	1
Colleye	1	Fassin	2
Collin	2	Fastré	6
Conrard	7	Ferdinand	3
Conrardt	1	Fiche	1
Constan	1	Fleuris	3
Constant	1	Floury	1
Cornele	1	Franc	0 (+ 1)
Cornelis	6	France	20 (+ 2)
Cornet	4	Franck	3
Costand	1	François	91
Costant	4	Françoise	2
Couna	3	Françoy	1
Counar	1	Francq	2
Coune	1	Franque	1
Counet	1 (+ 2)	Frederick	2
Counotte	0 (+ 1)	Gabriel	5
Cuilheäume	1	Gabrielle	1
Damidde	2	Ganguloffe	1
Damitte	1	Gaspar	12
Daniel	10	Gelette	2
David	6 (+ 1)	Gellette	4
Denis	25 (+ 1)	Gengon	1
Denys	11 (+ 1)	George	25
Dieudonné	8	Georis	9
Dirick	14	Gerad	1
Doge	1	Gerard	123
Domet	1		
Donné	2		

Gerardus	1	Heleine	1
Gerette	1	Helenne	1
Germain	2	Helkenne	1
Gertrud	11	Hella	1
Gertrude	1	Hellewy	1
Geurt	2	Helman	2 (+ 1)
Gherette	1	Helwy	3
Gheurt	2 (+ 1)	Hendrick	30 (+ 1)
Ghisbert	1	Henry	302 (+ 4)
Ghissa	1	Herman	28 (+ 1)
Ghys	2	Heuskin	2
Giel	1	Hierosme	3
Gielis	1	Hombert	1
Gielson	2	Houbar	1
Gilbert	1	Houben	1
Gile	2	Houbin	1
Gilet	2	Houmblet	1
Gille	198	Hubert	109 (+ 3)
Gilles	26	Idelette	10
Gillet	60	Ignace	1
Gillis	2	Isaac	2
Gilson	1	Isabea	1
Giltea	1	Isabeau	3
Gissa	1		
Gissaux	1	Jacob	15
Giulleaume	1	Jacque	141 (+ 4)
Glaude	10	Jacquelinne	1
Godefrin	6	Jacquemin	28 (+ 2)
Godefroid	12	Jacques	46
Goffin	5	Jacquet	2 (+ 1)
Goiris	1	Jama	1
Goirris	1	Jamar	1
Gothier	1	Jamen	1
Gratia	1	Jamin	5
Gregoire	15 (+ 1)	Jamsin	1
Guileam	1	Jan	1
Guileame	1	Janne	3
Guilheame	4	Jaque	2
Guilheame	37	Jaques	2
Guilhame	1	Jaspar	31
Guilleame	1	Jean	1230 (+ 29)
Guilleaume	122	Jeanne	1
Guisbert	1	Jeau	1
Gustin	1	Jehan	1 (+ 1)
Guy	1	Jehenne	56
		Jelette	1
Halen	1	Jenikenne	2
Haling	1	Jenne	22
Hallet	1	Jennickenne	2
Hans	1	Jerard	1
Hasquin	1		

Jeremy	1	Magdaleine	2
Jerome	1	Marc	1
Jerosme	1	Marck	0 (+ 1)
Joachim	3	Margarite	3
Joachin	2	Margaritte	6
Joanne	1	Marguarite	12
Joannes	2	Marguaritte	11
Job	1	Marguerite	4
Jocque	1	Margueritte	25
Jodar	1	Marie	138
Jonas	2	Marianne	0 (+ 1)
Joris	2	Mariotte	0 (+ 1)
Jose	1	Maroie	1
Joseph	1	Maroye	7
Josse	2	Marque	1
Jouette	1	Marquis	1
Judith	1	Martenne	1
Julle	1	Martin	94
Jullin	5	Martine	2
Jullien	1	Martinne	3
Justin	1	Marye	1
Justo	1	Massin	2
Lambert	208 (+ 1)	Mathias	3
Lambrech	0 (+ 1)	Mathieu	32
Lancelot	2	Mathy	18
Lanselot	1	Matthias	4
Laurent	71 (+ 4)	Matthies	1
Laurette	1	Matthieu	32
Lazare	2 (+ 1)	Matthis	1
Lens	1	Matthot	1 (+ 1)
Leon	1	Matthy	71 (+ 3)
Leonard	89 (+ 1)	Maurice	1
Libert	25 (+ 4)	Maxi	0 (+ 1)
Libon	2	Maximilian	1
Lina	3	Maximilien	1
Linar	2	Mechtelle	4
Linette	5	Melchior	18
Lion	1 (+ 1)	Mensieur	1
Lisbeth	1	Michael	2
Lisbette	5	Michel	24
Livin	1	Michiel	38
Lorent	3	Michil	3
Louy	1	Michy	1
Louys	58 (+ 1)	Nice	1
Lowys	1	Nicolas	113
Lucie	3	Nicoleye	1
Lydvine	1	Nicollas	1
Mabile	2	Nicolle	1
Magdalaine	2	Nocent	1
		Noé	2

Noël	50	Pirette	2
Noet	1	Piron	142 (+ 3)
Noette	1	Pirotte	5
		Pirnaix	3
Oda	2	Pirson	1
Oger	5	Ponce	1
Ogier	3	Poncelet	1
Olifry	1	Prion	2
Olivier	5		
Orban	8	Quelin	2
Otto	1	Quellin	9
Oudon	8	Quintin	1
Pacquay	2	Raes	13
Pacquea	1	Raeskin	10
Pacquette	2	Raphaël	0 (+ 1)
Paskay	8	Rase	2
Paskea	3	Raskin	5
Paskette	2	Remacle	10
Pasquay	12	Remey	1
Pasque	5	Remy	19 (+ 1)
Pasquea	7	Renard	5
Pasqueau	3	Renchon	4
Pasqueay	1	Renert	1
Pasquet	1	Renier	19
Pasquette	1	Renkin	5
Pasquier	1	Renotte	0 (+ 1)
Patris	1	Renson	17
Paul	16	Revier	1
Paulus	35 (+ 2)	Richald	2
Peetter	1	Riga	1
Pentecoste	2	Rigauld	3
Penthecoste	1	Robert	26
Peronne	1	Roch	1
Perpete	1	Roland	2
Peter	8	Rolant	1
Petronelle	1	Rolland	1
Petter	4	Royne	1
Philippe	1	Ruth	1
Philippe	49		
Philippet	4	Sabay	5
Phoillen	1 (+ 2)	Sabea	1
Phoillien	1	Sabeau	3
Phollien	1	Sente	0 (+ 1)
Piere	1	Senton	1
Pierre	155	Serva	4
Pieter	2	Servais	36
Pietkin	0 (+ 1)	Servay	6
Piette	2 (+ 1)	Severin	1
Pietter	1	Sigismond	1
Pietteur	1	Silkin	2

Simon	78	Toussainct	30 (+ 1)
Sion	3	Toussaint	1
Sior	2		
Sophie	1	Urbain	1
Stas	8	Ursule	1
Stien	1	Usme	1
Stienne	8		
Stiennon	2	Valentin	1
Stienon	1	Veron	1
Supply	1	Victor	1
Susanne	1	Villem	1
Symon	2	Vincent	20
		Vivario	1 (+ 1)
Tassin	2 (+ 1)	Voes	1 (+ 1)
Thennus	1		
Theodard	1	Walbrecke	1
Theodor	2	Walrand	1
Theuneus	1	Warnier	2
Thibaut	1	Wathieu	27
Thiry	42	Wathy	44
Thomas	79	Watthy	1
Thonar	0 (+ 1)	Welikenne	1
Thone	1	Weris	1
Thonnar	0 (+ 1)	Wertea	1
Thonnet	0 (+ 1)	Wery	12
Thonnon	0 (+ 1)	Wilem	2
Thoumas	0 (+ 1)	Wilhem	11
Thys	1 (+ 1)	Wilhemme	2
Tibault	1	Wilkenne	1
Tilman	9	Willem	11
Tiskin	1	Winand	3
Tisse	1	Winotte	1
Tossain	1 (+ 1)	Woet	3 (+ 2)
Tossainct	9	Wynand	1
Tossaint	4 (+ 1)		
Tosenet	1	Zabea	1
		Zeger	1